

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Филологический факультет

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**КВАНТИТАТИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА И НОВЫЕ
ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Кафедра теоретической и прикладной лингвистики

Образовательная программа

45.04.02 - лингвистика

Профиль подготовки

*Теория и практика межкультурной коммуникации
(арабский язык)*

Уровень высшего образования

магистратура

Форма обучения

Очная

Статус дисциплины: *вариативная*

Махачкала 2017

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина "Квантитативная лингвистика и информационные технологии" входит в *вариативную* базовую часть ООП направления подготовки 45.04.02 - лингвистика.

Дисциплина реализуется на факультете востоковедения кафедрой теоретической и прикладной лингвистики ДГУ.

Содержание дисциплины охватывает ведущие методы, применяемые в различных направлениях прикладной лингвистики. Квантитативная лингвистика. Статистическая обработка экспериментальных данных. Комбинаторный метод как дешифровка «изнутри» и «извне». Формально-количественные методы. Автоматизированные системы перевода. Машинный фонд языка. Компьютерные технологии в лингвистических исследованиях. Электронные библиотеки. Возможности использования одноязычных и многоязычных электронных словарей. Задачи и специфика корпусной лингвистики как науки. Вопросы формирования базы данных на основе электронных словарей и корпусов национальных языков. Специфика применения информационных технологий в решении задач межкультурной коммуникации. Лингвистическое обеспечение поисково-информационных систем. Автоматическая обработка звучащей речи и прикладная фонетика. Лингвистические компоненты автоматического анализа текста. Текстовые процессоры. Лексический, морфологический, синтаксический анализ, их задачи.

Дисциплина "Квантитативная лингвистика и информационные технологии" нацелена на формирование следующих профессиональных компетенций магистранта:

ОК-1; ОК-2; ОПК-3; ПК-16.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий:

лекции,

практические занятия,

самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости: *контрольные работы, коллоквиумы* и промежуточный контроль в форме *зачета*.

Объем дисциплины - 2 зачетные единицы, в том числе в академических часах по видам учебных занятий:

Курс / семестр	Учебные занятия в том числе						СРС, в том числе экзамен	Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцированный зачет, экзамен)
	Контактная работа обучающихся с преподавателем							
	Все го	из них						
Лекции		Лабораторные занятия	Практические занятия	КСР	Консультации			
В	72	8		10			54	зачет

1. Цели освоения дисциплины. В соответствии с общими целями ФГОС ВО магистерской подготовки по направлению 45.04.02 – лингвистика, целью изучения дисциплины является ознакомление магистрантов с применением квантитативных методов в таких фундаментальных направлениях языкознания, как лингвистическая типология, компаративистика, корпусная лингвистика. При решении лингвистических задач в данных областях магистрант должен в полной мере уметь применять богатый арсенал современных информационных технологий, позволяющих существенно повысить продуктивность исследовательского труда, как при поиске информации, так и при классификации и обработке языковых материалов.

2. Место дисциплины в структуре ООП магистратуры

Курс "Квантитативная лингвистика и информационные технологии" входит в *вариативную* часть ООП направления подготовки «Лингвистика». Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в результате освоения дисциплин ООП бакалавра лингвистики «Введение в языкознание» и других лингвистических курсов. Дисциплина "Квантитативная лингвистика и информационные технологии" по своему содержанию логически тесно связана с дисциплиной «Общее языкознание». Она является необходимой основой в комплексе дисциплин, связанных с методами лингвистических исследований, готовящих магистранта к выполнению магистерской квалификационной работы.

Дисциплина "Квантитативная лингвистика и информационные технологии" готовит магистра к исследовательской деятельности в своей области знаний.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения).

Компетенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
ОК-1	способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	Знать: достижения отечественной и зарубежной научной мысли в таких областях лингвистического знания, как типология языков, типология культур, когнитивная лингвистика и лингвокультурология. Уметь: пользоваться наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач. Владеть: наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач.
ОК-2	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Знать: способы анализа, обобщения информации, постановки целей и выбору путей их достижения. Уметь: анализировать, обобщать информацию, ставить цели и отбирать пути их достижения. Владеть: владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения.

ОПК-3	<p>владение системой знаний о ценностях и представлениях, присутствующих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка</p>	<p>Знать: - основные принципы самообразования; методы и средства познания, обучения.</p> <p>Уметь: применять современные научные знания в области лингвистической типологии, лингвокультурологии и когнитивистики в интерпретации фактов изучаемых языков, опираясь на достижения традиционной лингвистики и современные методы обработки и таксономии данных.</p> <p>Владеть: навыками нравственного и физического самосовершенствования; навыками самоконтроля своего интеллектуального развития.</p>
ПК-16	<p>владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p>	<p>Знать: проблематику типологии грамматических категорий; основные типологии культур и культурологические параметры культур изучаемого и родных языков.</p> <p>Уметь: определять принадлежность грамматических форм к аналитическому ~ синтетическому, флективному ~ агглютинативному или др. типам; выявлять специфику культурологического характера в языковой картине мира.</p> <p>Владеть: понятийным аппаратом типологии культур; методами семантических исследований и реконструкции культурно значимых концептов, языковой картины мира.</p>

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа), в том числе 18 ауд. час. (8 лек., 10 практ.), 54 самост. работы.

4.2. Структура дисциплины.

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Всего часов	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Контр.самост. раб.		

1	Модуль I. Квантитативная лингвистика, статистические методы анализа в лингвистических исследованиях. <i>Темы:</i> 1. Квантитативная лингвистика, статистические методы анализа в лингвистических исследованиях. Закон Ципфа. 2. Квантитативные методы в компаративистике. Глоттохронология. М. Сводеш. 3. Квантитативная типология Дж. Гринберга.	В							Доклады, рефераты, коллоквиум по основным теоретическим источникам
				2	2			8	
				2	2			8	
				2	2			8	
	Итого по 1 мод.		36	6	6			24	
2	Модуль II. Квантитативные методы и корпусная лингвистика. <i>Темы:</i> 1. Квантитативные методы и корпусная лингвистика. 2. Корпусные статистические методы анализа лексики. 3. Задачи атрибуции текстов и стилеметрия.	В							Коллоквиум, тест, собеседование, участие в практ. занят.
				2	2			12	
					2			12	
								6	
	Итого по 2 мод.		36	2	4			30	зачёт
	ИТОГО		72	8	10			54	

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам).

Модуль 1. Квантитативная лингвистика, статистические методы анализа в лингвистических исследованиях.

Тема 1. Квантитативная лингвистика, статистические методы анализа в лингвистических исследованиях. Закон Ципфа.

Квантитативная лингвистика, статистические методы анализа в лингвистических исследованиях. Основные статистические категории: выборка и совокупности, типы переменных, их классификация применительно к соответствующему уровню лингвистического анализа. Частота как характеристика употребительности слова в тексте. Закон Ципфа. Уточнение закона Ципфа: закон Ципфа-Мандельброта. Закон Ципфа и структура реального текста. Статистические методы лингвистических исследований: корреляционный анализ; дисперсионный анализ (ANOVA); кластерный анализ; факторный анализ.

Тема 2. Квантитативные методы в компаративистике. Глоттохронология. М. Сводеш.

Квантитативные методы в компаративистике. Глоттохронология. Опыт применения лексикостатистического исчисления глубины дивергенции применительно к индоевропейским, дагестанским языкам. Ностратическая и Сино-кавказская макросемьи языков в концепции С.А. Старостина и др. Исчисление относительной хронологии дивергенции группы языков (германской, романской, лезгинской, аваро-андо-цезской, даргинской) лингвостатистическим методом.

Тема 3. Квантитативная типология Дж. Гринберга.

Применение статистических методов в основных разделах лингвистики. Фоностатистика. Статистико-комбинаторные, дистрибутивно-статистические и дешифровочные методы в грамматике. Квантитативная типология Дж. Гринберга. Опыт квантитативного обоснования морфологических типов (корреляции между морфологическими признаками). Квантитативные характеристики морфологии изучаемых языков в области словоизменения и словообразования. Исчисление индекса Дж. Гринберга на материале текстов родного и изучаемого языков.

Модуль II. Квантитативные методы и корпусная лингвистика.

Тема 1. Квантитативные методы и корпусная лингвистика.

Статистические методы выделения терминов, устойчивых словосочетаний, синонимических групп, семантических полей. Корпусы языков (изучаемых и родных), википедии на дагестанских языках (практическое изучение).

Тема 2. Корпусные статистические методы анализа лексики.

Корпусные статистические методы анализа лексики, устойчивых словосочетаний, синонимических групп, семантических полей.

Тема 3. Задачи атрибуции текстов и стилеметрия.

Задачи атрибуции текстов и стилеметрия.

Содержание практических занятий

Тема 1. Частота как характеристика употребительности слова в тексте. Закон Ципфа.

1. Квантитативные методы в лингвистических исследованиях.
2. Основные статистические категории: выборка и совокупности, типы переменных.
3. Закон Ципфа. Уточнение закона Ципфа: закон Ципфа-Мандельброта.
4. Статистические методы лингвистических исследований: корреляционный анализ; дисперсионный анализ (ANOVA); кластерный анализ; факторный анализ.

Тема 2. Квантитативные методы в компаративистике.

1. Глоттохронология. История и основания, Морис Сводеш.
2. Опыт применения лексикостатистического исчисления глубины дивергенции применительно к индоевропейским языкам.
3. Ностратическая теория, хронология дивергенции индоевропейских языков.

Тема 3. Морфологическая типология: в традиционном варианте и в интерпретации Э. Сепира. Квантитативная типология Дж. Гринберга.

1. Первые морфологические типологии (братья Шлегели, Вильгельм Гумбольдт).
2. Основные параметры типологизации языков по Э. Сепиру: синтетизм~аналитизм, флективность~агглютинативность, деривационность, композиционность.
3. Квантитативная типология Дж. Гринберга.

Тема 4. Квантитативные методы и корпусная лингвистика.

1. Корпуса языков, их виды и структуры.
2. Национальный корпус русского языка.
3. Корпуса дагестанских языков.

Тема 5. Задачи атрибуции текстов и стилеметрия.

1. Контент-анализ и другие методы исследования дискурса.
2. Определение авторства текстов статистическими методами.
3. Наиболее устойчивые элементы индивидуального стиля.

5. Образовательные технологии.

Предусматриваются следующие образовательные технологии:

- традиционные и интерактивные лекции;
- семинары и коллоквиумы, на которых обсуждаются основные проблемы, освещенные в лекциях и сформулированные в домашних заданиях;
- письменные и/или устные домашние задания, подготовка и обсуждение рефератов;
- участие в научно-методологических семинарах и конференциях;
- консультации преподавателя;

самостоятельная работа магистрантов, в которую входит освоение теоретического материала, подготовка к семинарским занятиям с использованием интернета и электронных библиотек, решение лингвистических задач с использованием корпусов изучаемых языков.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы аспирантов.

Большое место в освоении данной дисциплины занимает самостоятельная работа магистрантов (СРС) объемом 54 часа.

Самостоятельная работа магистрантов предполагает:

- изучение учебной литературы по предлагаемым проблемам с последующим их обсуждением на практических занятиях;
- выполнение практических заданий, упражнений для самоконтроля, представленных в данной рабочей программе, обеспечивающих закрепление и углубление знаний, полученных на практических занятиях и в результате самостоятельной работы с литературой;
- подготовка докладов и рефератов.

Указанные виды учебной деятельности обеспечивают интеграцию аудиторной и самостоятельной работы.

№ пп	Название и основные положения раздела дисциплины	Рекомендуемая литература	Форма отчетности
1.	Основные статистические категории: выборка и совокупности, типы переменных, их классификация применительно к соответствующему уровню лингвистического анализа.	Носенко, 1981. Арапов, [С. 1–146.] Головин, [С. 113–133.]	Опрос, тест
2.	Частота как характеристика употребительности слова в тексте. Закон Ципфа. Уточнение закона Ципфа: закон Ципфа-Мандельброта. Закон Ципфа и структура реального текста.	Арапов, Херц, [С. 104–132.]; Носенко, 1981.	коллоквиум, тестирование
3.	Статистические методы лингвистических исследований: корреляционный анализ; дисперсионный анализ (ANOVA); кластерный анализ; факторный анализ.	Головин, [С. 113–133.]; Шайкевич, 1976, [С. 96–135]	опрос, тестирование
4.	Фоностатистика. Статистико-комбинаторные, дистрибутивно-статистические и дешифровочные методы в грамматике.	Шайкевич, 1976, [С. 96–135.]	опрос, тестирование
5.	Опыт количественного обоснования морфологических типов (корреляции между морфологическими признаками).	Гринберг, 1960, [С. 60–94.]; Сухотин, 1990, [С. 5–15, 37–40]	опрос, коллоквиум
6.	Количественные характеристики морфологии изучаемых языков в области словоизменения и словообразования.	Гринберг, 1960, [С. 60–94.]; Сухотин, 1990, [С. 5–15, 37–40]	Долады, рефераты
7.	Исчисление индекса Дж. Гринберга на материале текстов родного и изучаемого языков.	Гринберг, 1960, [С. 60–94.]; Сухотин, 1990, [С. 5–15, 37–40]	рефераты
8	Опыт применения лексикостатистического исчисления глубины дивергенции применительно к индоевропейским, дагестанским языкам.	Алексеев 1984, с. 88-94. Бурлак, Старостин, 2001.	Опрос, доклады
9	Исчисление относительной хронологии дивергенции группы языков (германской, романской, лезгинской, аваро-андоцезской, даргинской) лингвостатистическим методом.	Алексеев 1984, с. 88-94. Бурлак, Старостин, 2001. Арапов, Херц, [С. 104–132];	Доклады, рефераты
10	Корпусные статистические методы анализа лексики. Статистические методы выделения терминов, устойчивых словосочетаний, синонимических групп, семантических полей.	Фрумкина, 1964; Интернет-ресурсы	Опрос, тесты

11	Задачи атрибуции текстов и стилеметрия.	Марусенко, 1996, [С. 466–479]	Опрос, рефераты
12	Корпусы языков (изучаемых и родных), википедии на дагестанских языках (практическое изучение).	Интернет-сайты; Тулдава, 1976.	Опрос, беседа

6.1. Содержание самостоятельной работы

Основными видами самостоятельной работы магистрантов с участием преподавателей являются: а) текущие консультации; б) коллоквиум как форма контроля освоения теоретического содержания дисциплин (в часы консультаций, предусмотренных учебным планом); в) прием и разбор домашних заданий (в часы практических занятий);

Основные виды самостоятельной работы без участия преподавателя: а) усвоение содержания конспекта лекций на базе рекомендованной учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы (электронные учебники, электронные библиотеки и др.); б) написание рефератов, докладов; в) самостоятельная проработка учебного материала по печатным, электронным и другим источникам; г) подготовка к семинарам; выполнение заданий для практических занятий; д) выполнение домашних заданий в виде решения отдельных задач, индивидуальная работа по отдельным разделам содержания дисциплин и т.д.;

6.2. Методические рекомендации.

Играя важную роль в усвоении материалов дисциплины, самостоятельная подготовка основывается на изучении и анализе материалов из основных и дополнительных литературных источников, выполнении ряда практических заданий, тестов. Организующую и координирующую функцию при выполнении данного вида деятельности выполняют контрольные вопросы и задания для самостоятельной работы, а также задания для контролируемой самостоятельной работы, представленные в программе. Контроль выполнения заданий проводится на практических занятиях либо индивидуально.

Проводятся письменные контрольные работы, позволяющие оценить степень усвоения студентами пройденного материала. Контроль самостоятельной работы рекомендуется проводить после изучения каждой темы программы.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

Компетенции	Знания, умения, навыки	Процедура освоения
ОК-1	Знать: достижения отечественной и зарубежной научной мысли в таких областях лингвистического знания, как типология языков, типология культур, когнитивная лингвистика и лингвокультурология.	Интерактивные формы проведения лекционных и практических занятий, использование презентационных материалов

	Уметь: пользоваться наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач.	Интерактивные формы проведения занятий (презентационные материалы) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.
	Владеть: наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач.	Лекция. Самостоятельная работа.
ОК-2	Знать: способы анализа, обобщения информации, постановки целей и выбору путей их достижения.	Интерактивные формы проведения лекционных и практических занятий, использование презентационных материалов
	Уметь: анализировать, обобщать информацию, ставить цели и отбирать пути их достижения.	Практические работы с использованием интерактивных форм работы. Самостоятельная работа
	Владеть: владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения.	Лекция Самостоятельная работа. Семинарские занятия с использованием интерактивных форм работы
ОПК-3	Знать: основные типологические классификации языков; проблематику типологии грамматических категорий; основные типологии культур и культурологические параметры культур изучаемого и родных языков.	Традиционная лекция Лекция-дискуссия. Проблемная лекция
	Уметь: определять принадлежность грамматических форм к аналитическому ~ синтетическому, флективному ~ агглютинативному или др. типам; исчислять индексы синтетичности ~ аналитичности; применять методы компонентного и концептуального анализа к материалу исследуемых языков; выявлять специфику культурологического характера в	Практические работы с использованием интерактивных форм работы. Самостоятельная работа
	Владеть: понятийным аппаратом типологии языков и методами типологических исследований; понятийным аппаратом типологии культур; методами семантических исследований и реконструкции культурно значимых концептов, языковой картины мира.	Лекция Самостоятельная работа. Семинарские занятия с использованием интерактивных форм работы
ПК-16	Знать: основные типологические классификации языков; проблематику типологии грамматических категорий; основные типологии культур и культурологические параметры культур изучаемого и родных языков.	Традиционная лекция Лекция-дискуссия. Проблемная лекция

	Уметь: определять принадлежность грамматических форм к аналитическому ~ синтетическому, флективному ~ агглютинативному или др. типам; исчислять индексы синтетичности ~ аналитичности; применять методы компонентного и концептуального анализа к материалу исследуемых языков; выявлять специфику культурологического характера в языковой картине мира.	Практические работы с использованием интерактивных форм работы. Самостоятельная работа
	Владеть: понятийным аппаратом типологии языков и методами типологических исследований; понятийным аппаратом типологии культур; методами семантических исследований и реконструкции культурно значимых концептов, языковой картины мира.	Лекция Самостоятельная работа. Семинарские занятия с использованием интерактивных форм работы
	Владеть: навыками использования лингвистических понятий при осуществлении профессиональной деятельности в научно-методической области, в межкультурной коммуникации, в работе с новыми информационными технологиями.	Лекция Самостоятельная работа. Семинарские занятия с использованием интерактивных форм работы

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания.

ОК-1 Схема оценки уровня формирования компетенции «способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме»

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично

Пороговый	способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень; знание основных принципов самообразования; методы и средства познания, обучения; умение применять методы и средства познания, обучения для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции.	Обучающийся (магистрант) имеет удовлетворительные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка)	Обучающийся (магистрант) проявляет хорошие способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).	Обучающийся (магистрант) проявляет отличные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).
Базовый	знание основных принципов самообразования; методы и средства познания, обучения; умение применять методы и средства познания, обучения для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции; контролировать уровень своего интеллектуального развития; владение навыками нравственного и физического самосовершенствования.	Обучающийся (магистрант) имеет удовлетворительные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка)	Обучающийся (магистрант) проявляет хорошие способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).	Обучающийся (магистрант) проявляет отличные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).

Продвинутый	знание основных принципов самообразования; методы и средства познания, обучения; умение применять методы и средства познания, обучения для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции; контролировать уровень своего интеллектуального развития; владение навыками нравственного и физического самосовершенствования.	Обучающийся (магистрант) имеет удовлетворительные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка)	Обучающийся (магистрант) проявляет хорошие способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).	Обучающийся (магистрант) проявляет отличные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).
-------------	--	--	--	---

ОК-2 Схема оценки уровня формирования компетенции «Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума»

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично

Пороговый	Знание способов анализа, обобщения информации, постановки целей и выбору путей их достижения; умение анализировать, обобщать информацию, ставить цели и отбирать пути их достижения; владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения.	Обучающийся (магистрант) имеет удовлетворительные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка)	Обучающийся (магистрант) проявляет хорошие способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).	Обучающийся (магистрант) проявляет отличные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).
Базовый	Знание способов анализа, обобщения информации, постановки целей и выбору путей их достижения; умение анализировать, обобщать информацию, ставить цели и отбирать пути их достижения; владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения.	Обучающийся (магистрант) имеет удовлетворительные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка)	Обучающийся (магистрант) проявляет хорошие способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).	Обучающийся (магистрант) проявляет отличные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).

Продвинутый	Знание способов анализа, обобщения информации, постановки целей и выбору путей их достижения; умение анализировать, обобщать информацию, ставить цели и отбирать пути их достижения; владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения.	Обучающийся (магистрант) имеет удовлетворительные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка)	Обучающийся (магистрант) проявляет хорошие способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).	Обучающийся (магистрант) проявляет отличные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).
-------------	--	--	--	---

ОПК-3 Схема оценки уровня формирования компетенции «владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка»

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый	способность продемонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Обучающийся (магистрант) имеет удовлетворительные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка)	Обучающийся (магистрант) проявляет хорошие способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).	Обучающийся (магистрант) проявляет отличные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).

Базовый	Знание основных принципов самообразования; методов и средств познания, обучения; умение применять методы и средства познания, обучения для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции; контролировать уровень интеллектуального развития.	Обучающийся (магистрант) имеет удовлетворительные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка)	Обучающийся (магистрант) проявляет хорошие способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).	Обучающийся (магистрант) проявляет отличные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).
Продвинутый	Знание основных принципов самообразования; методов и средств познания, обучения; умение применять методы и средства познания, обучения для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции; контролировать уровень своего интеллектуального развития.	Обучающийся (магистрант) имеет удовлетворительные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка)	Обучающийся (магистрант) проявляет хорошие способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).	Обучающийся (магистрант) проявляет отличные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).

ПК-16. Схема оценки уровня формирования компетенции «владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях»

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично

Пороговый	Знание норм изучаемого иностранного языка на профессиональном уровне; умение общаться на межличностном и межкультурном уровне, применять навыки устной и письменной речи изучаемого иностранного языка; владение системой лингвистических знаний на различных языковых уровнях.	Обучающийся (магистрант) имеет удовлетворительные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка)	Обучающийся (магистрант) проявляет хорошие способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).	Обучающийся (магистрант) проявляет отличные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).
Базовый	Знание норм изучаемого иностранного языка на профессиональном уровне; функционирования изучаемых языков; умение общаться на межличностном и межкультурном уровне, применять навыки устной и письменной речи изучаемого иностранного языка.	Обучающийся (магистрант) имеет удовлетворительные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка)	Обучающийся (магистрант) проявляет хорошие способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).	Обучающийся (магистрант) проявляет отличные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).

Продвинутый	Знание норм изучаемого иностранного языка на профессиональном уровне; умение общаться на межличностном и межкультурном уровне, применять навыки устной и письменной речи изучаемого иностранного языка; владение системой лингвистических знаний на различных языковых уровнях.	Обучающийся (магистрант) имеет удовлетворительные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка)	Обучающийся (магистрант) проявляет хорошие способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).	Обучающийся (магистрант) проявляет отличные способности совершенствования и развития интеллектуального и общекультурного уровня в области лингвистики (функциональной грамматики русского языка).
-------------	---	--	--	---

7.3. Типовые контрольные задания

Тестовые задания могут использоваться как для промежуточного, так и для итогового контроля знаний, они помогут также более эффективно организовать мониторинг качества знаний при изучении тех или иных разделов курса.

Вопросы тестов предусматривают проверку знаний всех основных теоретических положений курса: основные понятия, составляющие базу современной количественной лингвистики, термины, историю количественных исследований. Магистрант должен уметь применять на практике навыки отбора и интерпретации языковых фактов; грамотно пользоваться источниками. Он должен владеть основными методами и приемами исследовательской работы с применением количественных методов и современных информационных технологий; владеть навыками поиска соответствующего материала в Интернете и др. источниках.

Пример контрольных тестов для определения уровня освоения программы.

1. Индекс Дж. Гринберга для английского языка равен:

- а) 1, 68;
- б) 2, 44;
- в) 1, 06;
- г) 1, 99.

2. К аналитическим языкам относятся языки с индексом синтетизма:

- а) $1 < 2$;
- б) $2 < 3$;
- в) $3 <$;
- г) < 1 .

3. Согласно данным, полученным лексико-статистическими методами, распад ностратической макросемьи произошёл:

- а) 8 – 11 тыс. лет назад;
- б) 5 – 8 тыс. лет назад;

- в) 3 – 5 тыс. лет назад;
- г) 15 – 20 тыс. лет назад.

Перечень вопросов к зачету

1. Статистические категории: выборка и совокупности, типы переменных.
2. Частота как характеристика употребительности слова в тексте. Закон Ципфа.
3. Уточнение закона Ципфа: закон Ципфа-Мандельброта.
4. Корреляционный анализ.
5. Дисперсионный анализ (ANOVA).
6. Кластерный анализ.
7. Факторный анализ.
8. Фоностатистика.
9. Статистико-комбинаторные, дистрибутивно-статистические и дешифровочные методы в грамматике.
10. Квантитативная типология Дж. Гринберга.
12. Квантитативные характеристики морфологии английского (или какого-либо другого из изучаемых) языка в области словоизменения и словообразования.
13. М. Сводеш и глоттохронология.
14. Опыт применения лексикостатистического исчисления глубины дивергенции применительно к индоевропейским языкам.
15. Опыт применения лексикостатистического исчисления глубины дивергенции применительно к дагестанским языкам.
16. Квантитативные методы и корпусная лингвистика.
17. Статистические методы выделения терминов, устойчивых словосочетаний, синонимических групп, семантических полей.
18. Опыт квантитативного обоснования морфологических типов дагестанских языков.
19. Корпусные статистические методы анализа лексики.
20. Задачи атрибуции текстов и стилеметрия.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля - 30% и промежуточного контроля - 70%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий - 5 баллов,
- участие на практических занятиях - 10 баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ - 15 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос - 15 баллов,
- письменная контрольная работа - 30 баллов,
- тестирование - 25 баллов.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

основная литература:

- Алексеев М.Е. Вопросы сравнительно-исторической грамматики лезгинских языков: Морфология. Синтаксис. – М.: Наука, 2007.
- Алексеев 1984 – Алексеев М.Е. К вопросу о классификации лезгинских языков // ВЯ. 1984, № 5. – С. 88-94.
- Алексеев П. М. Статистическая лексикография. Л., 1980. [С. 13–49.]

- Апресян Ю.Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики. – М., 2006.
- Арапов М. В. Квантитативная лингвистика. М., 1988. [С. 1–146.]
- Арапов М. В., Херц М. М. Математические методы в исторической лингвистике. М., 2009. [С. 104–132.]
- Бурлак С.А., Старостин С.А. Введение в лингвистическую компаративистику. М.: УРСС, 2001.
- Головин Б. Н. Язык и статистика. М., 1971. [С. 113–133.]
- Гринберг Дж. Квантитативный подход к морфологической типологии языков. Пер. с англ. // Новое в лингвистике. Вып. V. М., 1960. [С. 60–94.]
- Интернет: сайты С.А. Старостина «Вавилонская башня» и STARLING
- Кацнельсон С.Д. Общее и типологическое языкознание. – Л.: Наука, 1986.
- Кэрролл Дж. Факторный анализ стилевых характеристик прозы // Семиотика и искусствоведение. М., 2009. [С. 183–196.]
- Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990.
- Мандельброт В. Теория информации и психоллингвистика: теория частот слов // Математические методы в социальных науках. М., 1993. [С. 316–338.]
- Марусенко М. А. Атрибуция анонимных текстов методами прикладной лингвистики // Герд А. (ред.). Прикладное языкознание. СПб., 1996. [С. 466–479.]
- Носенко И. А. Начала статистики для лингвистов. Уч. пособие для студ. пединститутов. М., 1981.
- Плунгян В.А. Общая морфология: Введение в проблематику: Учебное пособие. – М.: Эдиториал УРСС, 2000.
- Сухотин В. В. Исследование грамматики числовыми методами. М., 2007. [С 5–15, 37–40.]
- Karl-Heinz Best: *Quantitative Linguistik. Eine Annäherung*. 3., stark überarbeitete und ergänzte Auflage. Peust & Gutschmidt, Göttingen 2006.
- Emmerich Kelih: *Geschichte der Anwendung quantitativer Verfahren in der russischen Sprach- und Literaturwissenschaft*. Kovač, Hamburg 2008.
- В. В. Левицкий: *Квантитативные методы в лингвистике*. Новакнига, Винница. 2008.
- Quantitative Linguistics. Ein internationales Handbuch*. de Gruyter, Berlin/ New York 2005, S. 1-16.
- Adam Pawłowski: *Prolegomena to the History of Corpus and Quantitative Linguistics. GreekAntiquity*. In: *Glottology* 1, 2008, S. 48-54.

дополнительная литература:

- Пиотровский Р. Г., Бектаев К. Б., Пиотровская А. А. Математическая лингвистика. М., 1977.
- Веденина Л., Шор Е. Некоторые приемы стилистического исследования текста // Вопросы статистической стилистики М., 1973.
- Ермоленко Г. В. Анонимные произведения и их авторы. Минск. 1988.
- Надарейшвили И. Ш. Сравнительный статистический анализ лексики как метод изучения творчества языка писателя // Структурная и математическая лингвистика. Киев. 1978. № 6.
- Тулдава В. О частоте частей речи в авторской речи художественной прозы. Труды по лингвостатистике. Вып. 1. Тарту, 1976.
- Шайкевич А. Я. Выделение классов и парадигм посредством дистрибутивно-статистического метода МПИПЛ. МГПИИЯ им. М. Тореца. Вып. 18. М., 1976. [С. 96–135.]
- Шайкевич А. Я. Опыт статистического выделения функциональных стилей // Вопросы языкознания. 1968. №1.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

Компьютерное и мультимедийное оборудование:

1. Спутниковое телевидение
2. Компьютерные классы, подключенные к Интернет
 - пакет прикладных обучающих программ
1. EnglishTrainerv. 4.800
2. EzMemoBoosterv. 1.2.050-
 - ссылки на Интернет-ресурсы:
 - Электронные словари, тезаурусы.
1. Электронная библиотека ДГУ: www.lib.dgu.ru
2. Электронная библиотека ФЭБ: <http://www.feb-web.ru>
3. Электронная библиотека Российской государственной библиотеки: <http://www.rsl.ru>
4. Сайты «Вавилонская башня» и STARLINGC.A. Старостина.
5. Сайт LANGDOC
6. Сайт Вольфганга Шульце
7. Корпусы языков (русского, английского и др.)
8. Википедии на дагестанских языках (аварском, лакском, лезгинском)
9. Контент-анализ: Контент-анализ - описание метода. Контент-анализ медиа текстов.
10. Контент-анализ сущность, задачи, процедуры. Проведение контент-анализа.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

При проведении занятий используются активные и интерактивные формы занятий (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, проектных методик, мозгового штурма, разбора конкретных ситуаций, лингвистического эксперимента, иных форм) в сочетании с внеаудиторной работой. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, составляет не менее 20 % аудиторных занятий. Работа с рекомендованной литературой: аннотирование, реферирование, составление тезисов, резюме. Работа по поиску дополнительной литературы: составление библиографии по исследуемой магистрантом проблеме, поиск и аналитическое чтение самостоятельно выбранных источников к теме для интерактивного обсуждения.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

При изучении учебной дисциплины рекомендуются следующие виды самостоятельной работы магистрантов:

- подготовка к аудиторным занятиям (в соответствии с планами занятий);
- выполнение отдельных видов самостоятельной работы, предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины, в том числе: написание докладов, рефератов, исчисление количественных параметров по изучаемым языкам, выполнение практических заданий, связанных со сбором и анализом фактического и теоретического материала, поиском материалов в Сети, решение задач, подготовка к выполнению тестовых и творческих заданий и др.

Выполнение самостоятельной работы магистрантов контролируется в ходе практических занятий, на консультациях, при проверке выполненных заданий.

Качество подготовки специалистов в значительной степени зависит от организации индивидуальной самостоятельной работы. Магистрантам предлагаются в компьютерном классе выполнить упражнения-тесты. Специфической особенностью тестов является то, что в каждом тесте после задания или вопроса предлагается определённая система ответов, из которых магистрант должен выбрать только один правильный ответ. Ответы, предлагаемые магистранту для выбора при работе над заданием (вопросом), отражают определённую классификационную систему, изложенную в соответствующих параграфах учебных пособий; дают либо перечень признаков, по которым следует классифицировать то или иное явление, либо ряд обоснований, лежащих в основе классификации данного язы-

кового явления.

Программированное задание как способ контроля и закрепления знаний имеет преимущества перед другими (например, лабораторной работой, коллоквиумом), так как даёт возможность за сравнительно короткое время охватить проверкой всю группу обучаемых или большую её часть.

Полностью осознавая то, что только инструментальные средства тестирования могут немедленно выдавать результат контроля, осуществлять мониторинг качества обучения, мы на практическом опыте убедились в полезности подобных тестовых заданий для самостоятельной и индивидуальной работы.

Тестовые задания по филологическим дисциплинам имеют свою специфику, поскольку содержат большой объем не только фактической, но и аналитической информации, который довольно плохо поддается формализации, поэтому в программах тестирования мы использовали несколько видов вопросов:

- задания с выбором ответов (выбирается единственный правильный ответ из числа готовых, предлагаемых в задании теста);
- задания на дополнения (испытуемый сам формулирует краткий или развернутый ответ);
- задания на установление правильной последовательности, логических связей в ряду прилагаемых элементов;
- задания на интенсивное запоминание терминов, понятий и других ключевых слов.

Вопросы тестов предусматривают проверку знаний всех основных теоретических положений курса: основные понятия, составляющие базу современной филологической науки, и ее термины, история развития филологии. Магистрант должен уметь применять на практике базовые навыки сбора и анализа языковых и литературных фактов; грамотно пользоваться лингвистическими источниками, аналитически перерабатывать информацию, программировать и решать исследовательские задачи.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Компьютер с минимальными системными требованиями.

Компьютер с прикладным программным обеспечением: Электронные словари: АBBYU Lingvo и др.

Ноутбук мультимедиа с прикладным программным обеспечением.

Проектор для презентаций

Экран

Колонки